

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعده وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فأنتى مستعدة لتلقى عقوبة حسب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات لأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢٦ يوليو ٢٠٢٣ م

إنارة الهداية

رقم التسجيل : ١٩١٣٦٠٠٢١

صورة تحريرة

اسم: انارة الهداية، رقمالتسجيل: ١٩١٣٦٠٠٢١، الموضوع : التعقيد الاسلوبي في قصيدة نهج البردة لأحمد شوقي (دراسة تحليلية أسلوبية).

نُهج البردة هو أحد الأعمال الشعرية الرائعة التي كتبها أحمد شوقي ، شاعر مصري معاصر، حصل على لقب أمير الشعراء. يتكون نُهج البردة من ١٩٠ أبيات شعرية الذي يحتوي على قصائد في مدح الرسول الكريم إن اسم نُهج البردة في حد ذاته هو شكل من أشكال تواضع أحمد شوقي تجاه قصائد البردة السابقين (كعب بن زهير وإمام البوصيري)، ولذلك فإن قصيدة نُهج البردة مرتبط بشكل كبير بقواعد الشعر القديم الذي يمكن رؤيته من الوزن (العرض والبحر) والقافية. عدا عن ذلك، ففي قصيدة نُهج البردة أسلوب لغوي مميز، سواء في شكل التفضيلات أو الانحرافات في مقاطع الشعر.

أسئلة البحث هو: (١) كيف تكون مميزات قصيدة نُهج البردة لأحمد شوقي في المستوى الصوتي، (٢) كيف تكون مميزات قصيدة نُهج البردة لأحمد شوقي في المستوى الصوفي، (٣). كيف تكون مميزات قصيدة نُهج البردة لأحمد شوقي في المستوى التركيبي، (٤) كيف تكون مميزات قصيدة نُهج البردة لأحمد شوقي في المستوى الدلالي، (٥) كيف تكون مميزات قصيدة نُهج البردة لأحمد شوقي في المستوى التصويري.

في هذا البحث، تستخدم الباحثة طريقة النوعية الوصفية وتستخدم دراسة المكثية. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي القراءة والفهم قصيدة البردة، وتحديد الأسلوب بناء على خمسة مستويات في الدراسات الأسلوبية.

ونائج من هذا البحث هو استخدام الأسلوب المعقدة والمتنوعة في قصيدة نُهج البردة، بناء على خمسة مستويات، وهي المستوى الصوتي الذي يشمل القافية، والبحر وتوافق البيت والتكرار، واصوات صفر. والمستوى الصرفي الذي يركز على استخدام ازدواجية المعنى. والمستوى التركيبي الذي يركز على استخدام التقديم والتأخير. والمستوى الدلالي الذي يشمل المترادف، والتضادات، والإشترار للفظي. ومستوى التصويري الذي يشمل التشبية، والاشعارة و للقب و الكناية، والمفارقة، والهحاء. هذا التنوع أو التعقيد الأسلوبي يجعل لقصيدة نُهج البردة خصائصها الخاصة في التمثيل الأسلوبي لأبيات الشعر ويجعل من قصيدة نُهج البردة قيمة فنية عالية.

ABSTRACT

Name: **Inarotul Hidayah**, NIM: **191460021**, Title “**The Complexity of Language Style in Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah (stylistic analysis study)**).

Nahjul Burdah is one of the phenomenal literary works written by Ahmad Syauqy, a contemporary Egyptian poet, he received the title "Prince of poets (Amīr As-Syu'ara)". In Nahjul Burdah it consists of 190 verses of poetry, which contain poems of praise to the Prophet Muhammad, written by Ahmad Syauqy in beautiful language and having the complexity of figurative language which is a representation of the characteristics of his poetry.

The formulation of the problems of this research are: (1) What are the characteristics of Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah at the Phonology level, (2) What are the characteristics of Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah at the Morphology level, (3). What are the characteristics of Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah at the syntactic level (4) What are the characteristics of Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah at the Semantic level (5) What are the characteristics of Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah at the Imagey leve

In this study, researchers used descriptive descriptive method and literature study. The data collection technique used was reading and understanding Qasidah Nahjul Burdah by Ahmad Syauqy and determining language style based on five levels in stylistic studies.

The results of this study are the use of complex and diverse figurative language in Ahmad Syauqy's Qasidah Nahjul Burdah based on five levels: (1) the phonological level which can be seen from the use of Qafiyah, Bahr, the parallelism of the stanzas, the form of repetition and clattering sounds, (2) the morphological level which focuses on the use of ambiguity in the qasidah Nahjul burdah, (3) the syntactic level which focuses on the use of Taqdīm and takhir, (4) the semantic level which includes the use of synonyms, antonyms im and polysemy, (5) the level of imagery which includes the use of simile, metaphor, eponym, irony, and satire. It is this diversity or complexity of language styles that makes qasidah nahjul burdah have its own value in representing figurative language and makes qasidah nahjul burdah have high artistic value.

ABSTRAK

Nama: **Inarotul Hidayah**, NIM: **191460021**, Judul **“Kompleksitas Gaya Bahasa dalam Qasidah Nahjul Burdah Karya Ahmad Syauqy (Studi Analisis Stilistika)**.

Nahjul Burdah is a phenomenal literary work written by Ahmad Syauqy, an Egyptian poet of the contemporary era, he received the title "Prince of the poets (Amīr As-Syu'ara)". Nahjul Burdah consists of 190 stanzas of poetry, which contain poetry in praise of the Prophet Muhammad. The name Nahj Al-Burda itself is a form of Ahmad Sauqy's humility towards the previous Qasidah Burdah (Ka'ab bin Zuhair and Imam al-Busīrī), Therefore, Qasidah Nahjul Burdah is closely related to the rules of old poetry, which can be seen from the wazan (arudh and bahr) and qafiyah. Apart from that, Qasidah Nahjul Burdah has a distinctive linguistic style, both in the form of preferences and deviations in the stanzas of its poetry.ya.

Rumusan masalah dari penelitian ini adalah: (1) Bagaimana ciri khas Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad Syauqy pada tataran Fonologi, (2) Bagaimana ciri khas Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad Syauqy pada tingkat Morfologi, (3). Bagaimana ciri khas Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad Syauqy pada tingkat sintaksis (4) Bagaimana ciri khas Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad Syauqy pada tingkat Semantik (5) Bagaimana ciri khas Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad Syauqy pada tingkatan Imagey.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode kualitatif deskriptif dan studi kepustakaan . Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah membaca dan memahami Qasidah Nahjul Burdah karya Ahmad syauqy dan menentukan gaya bahasa berdasarkan lima tingkatan dalam kajian stilistika.

Hasil dari penelitian ini adalah penggunaan gaya bahasa yang kompleks dan beragam dalam Qasidah Nahjul Burdah Karya Ahmad Syauqy berdasarkan lima tingkatan yaitu: (1) tingkat Fonologi yang bisa dilihat dari penggunaan Qafiyah, Bahr, kesejaran bait, bentuk pengulangan dan suara gemerincing,(2) tingkat morfologi yang berfokus pada penggunaan Ambiguitas dalam Qasidah Nahjul burdah,(3) tingkat sintaksis yang berfokus pada penggunaan Taqdīm dan takhir, (4) tingkat semantik yang meliputi penggunaan sinonim, antonim dan polisemi,(5) tingkat imagery yang mencakup penggunaan simile, metafora, eponim, ironi, dan satire. Keanekaragaman atau kompleksitas gaya bahasa inilah yang menjadikan qasidah nahjul burdah memiliki nilai tersendiri dalam merepresentasikan gaya bahasa dan menjadikannya qasidah nahjul burdah memiliki nilai seni yang tinggi.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: إنارة الهداية، رقم التسجيل : ١٩١٣٦٠٠٢١،
تحت الموضوع : التعقيد الأسلوبي في قصيدة نهج البردة لأحمد شوقي (دراسة
تحليلية أسلوبية) قد تمت كتابة وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

التعقيد الأسلوبي في نهج البردة لأحمد شوقي
(دراسة تحليلية أسلوبية)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضع

إنارة الهداية

رقم التسجيل : ١٩١٣٦٠٠٢١

تحت إشراف

المشرف الثاني



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور الحاج محمد حضيرى، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة البحث تحت عنوان : التعقيد الأسلوبي في نهج البردة لأحمد شوقي (دراسة تحليلية أسلوبية)، في يوم جمعة، ٢٨ من يوليو ٢٠٢٣، امام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الاسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجات الجامعية الاولى في قسم اللغة العربية وأدبها.
سيرانج، ٢٨ يوليو ٢٠٢٣

لجنة الامتحان

سكرتير اللجنة


فيري مردياننتو، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٣٠٢٠٩٢٠١٩٠٣١٠١٣

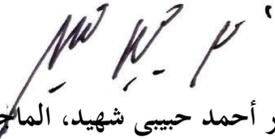
رئيس اللجنة


هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

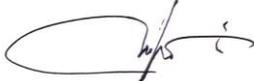
الأعضاء

المتحن الثاني


الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

المتحن الأول


دادنج عصمة الله، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الثاني


هديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول


الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الإهداء

من قلبي العميق إهداء هذا البحث العلمي إلى هؤلاء الأحياء:

إلى الوالدين الكريمين حفظهما الله

وإلى إحتوتى وأختوتى الأعزاء

وإلى جميع الأساتيد الذين قد دبروني وأرشدوني ورحموني إلى آخر دراستي

وإلى صديقتي العزيزة التي ترفقني دائما في السعادة والحزن

الشعار

مَنْ سَمِعَ بِأُذُنَيْهِ صَارَ حَاكِيًا، وَمَنْ أَصْعَى بِقَلْبِهِ كَانَ وَاعِيًا،

وَمَنْ وَعَظَ بِفِعْلِهِ كَانَ هَادِيًا

“Orang yang mendengar dengan telinganya akan menjadi pencerita, Orang yang menyimak dengan hatinya akan menjadi orang yang mengerti, Orang yang menasehati dengan perbuatan akan menjadi pemberi petunjuk” (Imam Syafi’i).

سيرة حياة الباحثة

إسم الباحثة إنارة الهداية، ولدت في سيرايج، ١٨ فبراير ٢٠٠١، وإسم الأب بيهقي، وإسم الأم امنة العلوية.

واما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها هي :

١. المدرسة الابتدائية الحكومية "فاسار" من سنة ٢٠٠٧ - ٢٠١٣ م

٢. المدرسة المتوسطة "الإسلامية" من سنة ٢٠١٣ - ٢٠١٦ م

٣. المدرسة الثانوية الإسلامية "بسم الله" من سنة ٢٠١٦ - ٢٠١٩ م

وبعد ذلك التحفت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدائها بكلية أصول الدين والآداب، الجامعة الإسلامية الحكومية سلطان مولانا حسن الدين بنتن في عام دارسى ٢٠١٩ - ٢٠٢٣ م

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى لا اله الا هو، وخلق الأنسان بأحسن خلقو أعطى نعمة كثيرا ولا تحصولا تحصى وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى الى صراط المستقيم وعلى وأله وأصحابه بإحسان الى يوم الدين.

قد ختمت الباحثة في كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته وقد بذلت جهدها وسائر طاقتها وقدرتها وأفكارها حتى وصلت الى ما بحثت فيه من الغرض القصد الأساسى في كتابة هذا البحث.

ولا يمكن هذا البحث وتاما الا بمساعدة الآخرين، ولذلك أريد أن ألقى كلمة شكرى وتقدير الى الذى يساعدونى على اتمام البحث، فألقيها خصوصا:

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد حضيرى الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير الذى قد وفقت هذا البحث.
٤. للسيد الكريم الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير، وهاديا ريزانى الماجستير، بوصفهما مشرفان للباحثة الذى قد أعد فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحثة والأتمام هذا البحث.
٥. للسادات الفضلاء الاساتذة في كلية أصول الدين والاداب في هذه الجامعة الذين

- بدلوا جهدهم في تكوين الطالبة اللغة العربية وآدابها.
٦. لأبي وأمي اللذين قد أعطاني الفرصة والأمانة للدرسة في هذه الجامعة . وأطلب إليك العفو على تأخير واتمام هذا البحث. اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا.
٧. لإخواني وأخواتي الأحباء الذين يقدمون دائماً الدعم والمساعدة لاستكمال هذا البحث.
٨. لأصدقائي الأعمام "جوروت" بأسماء سيلا، ومفلحة، وسيلفاني، وآيلا، وديفي، الذين يشجعون دائماً على عدم الاستسلام.
٩. جميع أصدقائي خصوصا طلبة قسم اللغة العربية وأدبها وسائر الطلبة بجامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
١٠. وزملائي الكرماء جمع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يصاحبوني طوال تعلمي في هذه الجامعة.
- جعل الله هذ البحث عملا صالحا الى ونافعاً لى ولسائر القراء وجمع الطلبة خصوص لقسم اللغة العربية وآدابها، وإننى لأرجو هداية وتوفيق أمين يا رب العالمين. أخيرا حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير عليه توكلت اليه أنيب.

بنتن، ٢٦ يوليو، ٢٠٢٣ م

انارة الهدية

١٩١٣٦٠٠٢١

محتويات البحث

أ	إقرار.....
ب	صورة تجريدية.....
هـ	تصديق المشرف.....
و	تصديق الموضوع.....
ز	تصديق لجنة الامتحان.....
ح	الإهداء.....
ط	الشعار.....
ي	سيرة حياة الباحثة.....
ك	شكرا وتقديرا.....
م	محتويات البحث.....

الباب الأول

مقدمة

١	أ. خلفية البحث.....
٦	ب. أسئلة البحث.....
٧	ج. أعراض البحث.....
٧	د. فوائد البحث.....
٨	هـ. التحقيق المكتبي.....
١٠	و. الإطار النظري.....
١٢	ز. منهج البحث.....

١٥ ي. تنظيم البحث

الباب الثاني

نظرية الأسلوبية

١٧ أ. تعريف الأسلوب والأسلوبية

٢٨ ب. تاريخ الأسلوبية في التقليد الغربي والعربي

٣٤ ج. مستويات تحليل الأسلوبية

الباب الثالث

أحمد شوقي

٤٣ أ. سيرة أحمد شوقي

٤٣ ١. مولده وترجمة حياته

٤٧ ٢. وفاته

٤٩ ٣. مؤلفاته

٥١ ب. نهج بردة لأحمد شوقي

الباب الرابع

تحليلية نهج البردة لأحمد شوقي

(دراسة تحليلية الأسلوبية)

٥٦ أ. المستوى الصوتي

٦٧ ب. المستوى الصرفي

٧١ ج. المستوى التركيبي أو النحوي

٧٣ د. المستوى الدلالي

٧٨ ي. المستوى التصويري

الباب الخامس

خاتمة

- أ. نتائج البحث..... ٨٨
- ب. الإقتراحات..... ٩٠

المراجع